

La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca



DA LUGLIO 1982



CAPMATIC®
1964
AERONAUTICA

LORIS BASSANI
VICE PRESIDENTE E
DIRETTORE GENERALE

LAVINIO BASSANI
FONDATORE | CEO

ALIOSCIA BASSANI
PRESIDENTE

INSERTO GRATUITO: LA VOCE EURO-AMERICAN #87



RE/MAX
ALLIANCE



CATERINA
BALLARO

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER



514 799-9461
514 329-0000

caterina.ballaro@gmail.com
www.cballaro.com

français - english - italiano



COVID-19



Se serrer les coudes
pour préparer la relance
ccimn.qc.ca/covid-19

Nous aidons nos membres et partenaires à acquérir une bonne compréhension de la situation et les dotons des meilleurs outils pour assurer la survie de leurs organisations après la crise.



*Arturo
Tridico
Editore*

Carissimi lettori,

il 2020 sarà l'anno che ricorderemo per la pandemia.

Spero stiate tutti bene: restiamo al sicuro e presto potremo rivederci e tornare a vivere insieme nelle nostre belle città.

Mi auguro abbiate passato comunque una buona Pasqua, con i vostri cari. Sfogliando questo numero potete leggere tanti articoli, ricchi di pagine e di notizie, con tanti avvenimenti e incontri, effettuati prima che il Covid-19, di cui parliamo ampiamente, cambiasse le nostre vite.

La copertina della Voce Euro-Canada è dedicata alla famiglia Bassani di Capmatic, azienda leader che continua a rafforzarsi, crescere e dare opportunità ed occupazione.

Il Senatore Tony Loffreda ci parla delle misure di sicurezza pubblica per il contenimento del virus.

C'è tanto altro: dall'economia con approfondimenti e novità, sino alla scienza, allo sport ed ai piatti che gli italiani hanno portato in tavola per Pasqua, Parliamo di tanti altri eventi importanti per la nostra comunità, come la serata di San Valentino dell'Ordine Figli d'Italia.

La copertina de "La Voce USA" è dedicata alla storia di un grande italiano: Amadeo Pietro Giannini, che fondò il gigante delle banche americane, la Bank of America.

La sua vita è motivo di ammirazione per tutti noi.

Tante pagine di questo numero sono dedicate agli incontri in Florida, terra ospitale che d'inverno accoglie tanti canadesi in fuga dal freddo, tra partite a golf, incontri di affari, e momenti di relax.

Non potevano mancare le fotografie del fantastico picnic di San Valentino a Dania Beach, con 700 presenti a mangiare bene, cantare e divertirsi in compagnia.

Buona lettura, e buona primavera,

Arturo Tridico
editore "La Voce"

**M
R
B**

Maria R. Battaglia

Avocats • Attorneys

514-780-8855

Fax 514-780-0774



Notre équipe

Me. Maria R. Battaglia, Avocate et médiatrice accréditée

Me. Umberto Macri, Droit criminel, pénal et civil

Me. Anna Kotsoros

Me. Sara Lyna Julien-Lombardo

Me. Ofelia Lamanna

Me. Andrea De Cola David

I PROTAGONISTI DEL MESE

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal Luglio 1982SEDE PRINCIPALE
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.comFondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.comRedattore Capo Claudia Zanolin
stafflavoce@gmail.comMedia Partner Simona Grillo
Responsabile Economia Stefano Bellentani
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
Sport, F.I, Spettacolo e Turismo Cav. Nicolangelo Cioppi
Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

TEAM ITALIA



Media Partner

Goffredo Palmerini
Claudia Zanolin
Stefano Bellentani
Simona Grillo
Emanuela Medoro
Cesare Mazziotti
Franco Bartucci
Delia De Bartolo
deliadebartolo@gmail.comLA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. 1 514 781 2424SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Arturo Tridico
Claudia Zanolin
Stefano Bellentani
Simona Grillo
Franco Tridico
Yvette Biondi
Cesare Sassi
Cav. Nicolangelo CioppiLE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.TIRATURA : 25,000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192CAPMATIC, OLTRE
AL CANADA CONQUISTA
L'EUROPA E GLI USA

PAGINA 5-7

OTTAWA -
ON LE TONY LOFFREDA
SENATORE CANADESE ELITE
V'INFORMAPAGINA
8-10CIBPA:
VINCENTO GUZZO
PERSONALITÀ 2019

PAGINA 11

OBITUARY /
NÉCROLOGIE
EMMANUEL TRIASSI

PAGINA 13

GRANDE SUCCESSO PER LA SERATA DI
SAN VALENTINO DELL'ORDINE FIGLI D'ITALIA

PAGINA 14

PAGINA
16-20REPORTAGE SPECIALE SULLA
COVID-19ADRIANO-CELENTANO, "IL MITO"
DAL FESTIVAL DEL ROCK, NEL '57
AL CARTOON "ADRIAN", NEL 2020
"IL MOLLEGGIATO", HA 82 ANNI !!!..

PAGINA 21

PAGINA
25LA MENTA E'
UN VERO
TOCCASANAL'EUROPA
DELLA PARITÀ

PAGINA 26

IL CLUB
VALLELONGA -
MONSERATO
VALORIZZA I BORGHI
E L'EMIGRAZIONE
CALABRESE

PAGINA 30

L'ON. LA MARCA FA IL
PUNTO CON IL CONSOLE
GENERALE
DI TORONTO SULLO
STATO DEI SERVIZI AI
CONNAZIONALI

PAGINA 31

SUONARE LA CAMPANA
PER L'UGUAGLIANZA DI GENERE
L'UE SEGNA LA GIORNATA
INTERNAZIONALE DELLA DONNA
IN CANADAPAGINA
28SFRUTTARE IL POTENZIALE
DELL'EFFICIENZA ENERGETICA
NEGLI EDIFICI E NELLE ABITAZIONI:
SCAMBI TRA CANADA E UEPAGINA
29

Once again, the Bassani family (CAPMATIC®) has hosted a fantastic evening for their employees to celebrate their Christmas holidays.

The event was held at the Golf Metropolitan in Anjou with the presence of a unique cake!

Also, Capmatic, a key supplier of complete filling, capping, and labeling lines specially adapted for diagnostic, pharmaceutical, and cosmetic industries, in 2017 invested in the Irish market with the opening of a plant in Dublin. In 2020 we are proud to announce the opening of a new 30,000 square foot structure in Los Angeles, California, to more effectively address the needs of the packaging world.

Plans to develop operations in Cypress, Los Angeles, California, have been initiated by a changing market and our strong presence in the United States of America.

Capmatic Aeronautica.

A division specialized in the production of components for the Aeronautics, Space, Defense and Military industries.

The new structure, which includes production, service, and sales, will be the third structure of the company. With the latest state-of-the-art production equipment, Capmatic will provide its customers with quicker delivery time, accelerated response time to service calls, speedier access to parts, and a more formal approach to the sales cycle.

The opening of Capmatic Europa and America is an essential step towards achieving our goal to offer a unique and impeccable experience. These new facilities are the first of many vital solutions for Capmatic to improve the manufacturing process and overall customer satisfaction continuously.



CAPMATIC®
1964
AERONAUTICA





Fabbrica Canada



Fabbrica America



Fabbrica Europa





Anche quest'anno la famiglia Bassani (CAPMATIC®) ha organizzato ai propri dipendenti una fantastica serata per festeggiare le ferie Natalizie.

L'evento si è tenuto presso il Golf Metropolitan di Anjou con la presenza di una torta unica nel suo genere!

In più la Capmatic, fornitore leader di linee complete per riempitura, tappatura e etichettatura con adattamento specifico per industrie specializzate in diagnostica, farmaceutica e cosmetica, nel 2017 ha investito nel mercato Irlandese con l'apertura di uno stabilimento a Dublino. Nel 2020 siamo orgogliosi di annunciare l'apertura della nuova struttura di ben 30.000 piedi quadri a Los Angeles, California, per soddisfare al meglio le esigenze del mondo dell'imballaggio.

Capmatic Aeronautica. Una divisione specializzata nella produzione di componenti per l'industria Aeronautica, Spaziale, Difesa e Militare.

I piani per lo sviluppo delle operazioni a Los Angeles, California, sono stati avviati da un mercato in continua evoluzione e grazie alla nostra forte presenza negli Stati Uniti d'America.



La nuova struttura, che comprende produzione, assistenza e vendita, sarà la terza struttura dell'azienda. Con le nuove attrezzature di produzione all'avanguardia, Capmatic offrirà ai suoi clienti tempi di consegna più rapidi, tempi di risposta più veloci alle chiamate di assistenza, accessibilità più rapida alle parti e un approccio più formale al ciclo di vendita.

L'apertura di Capmatic Europa ed America sono un passo importante verso la realizzazione del nostro obiettivo per offrire un'esperienza unica ed impeccabile. Queste nuove strutture sono le prime di molte importanti soluzioni per la Capmatic nello sforzo di migliorare continuamente il processo di produzione e la soddisfazione generale del cliente.

Con oltre 55 anni di esperienza nel settore dell'imballaggio, questa mossa coraggiosa garantirà la nostra crescita per molti altri anni a venire.



UN MESSAGGIO DAL SENATORE LOFFREDA



Il mondo intero guarda con ansia l'attuale emergenza sanitaria del Covid-19 che ha fortemente colpito molti paesi del mondo e gli effetti che quest'ultima sta già avendo sulle nostre vite.

Il Governo canadese - a livello federale, provinciale e comunale - ha intrapreso misure sia sanitarie che economiche per il contenimento degli effetti del virus sulla nostra comunità. Come prima cosa, invito i cittadini ad adottare pratiche igieniche quali lavarsi spesso le mani, evitare luoghi affollati, mantenere la dovuta distanza tra le persone, e soprattutto di seguire le direttive emanate dai responsabili della sanità pubblica. Tutti i cittadini hanno l'obbligo di seguire le dovute precauzioni per contenere la propagazione del virus all'interno della comunità.

Il Parlamento canadese rimanda, di conseguenza, le sedute fino al 20 aprile - misura ritenuta necessaria per la salute pubblica. Alla luce di questa decisione, il Parlamento alla sua ultima seduta prima della sospensione delle attività, ha adottato urgenti progetti di legge da approvare con celerità al fine di tutelare l'economia e il benessere del nostro paese. Il Parlamento ha adottato due progetti di legge finanziaria molto importanti: uno garantisce \$44 miliardi all'Amministrazione pubblica statale per il prossimo anno fiscale, e il secondo garantisce fondi supplementari di \$4 miliardi per l'anno fiscale in corso.

Il Senate National Finance Committee ovvero la Commissione Finanza del Senato ha, ad inizio mese, revisionato e valutato i programmi di spesa pubblica allineandoli al raggiungimento degli obiettivi prefissati dal governo. Nel mio intervento alla Commissione ho anche commentato sulla Women Entrepreneurship Strategy (strategia volta al sostegno dell'imprenditorialità femminile) che, con un investimento di \$2 miliardi, mira a raddoppiare il numero di imprese rosa entro il 2025.

Inoltre, il progetto di legge (Bill C-12) è stato adottato d'urgenza e conferisce al Governatore generale l'autorità di utilizzare mandati speciali per finanziare le ordinarie attività del Governo, i programmi in corso, gli obblighi contrattuali o i servizi per i canadesi qualora le attività parlamentari siano sospese. Quindi, con l'adozione del suddetto progetto di legge, il Parlamento accorda maggiore flessibilità al Governo, nel caso ulteriori finanziamenti per

DECLARATION DU SENATEUR LOFFREDA



La terre entière est sur le qui-vive alors que les gouvernements à l'échelle mondiale gèrent la pandémie du COVID-19 et les effets qu'elle a sur l'ensemble de notre société. Ici au Canada, tous les gouvernements – fédéral, provinciaux, territoriaux et municipaux – ont pris des gestes concrets pour tenter de contenir la propagation du virus au sein de nos communautés.

À prime abord, c'est important de rappeler aux gens d'entreprendre des mesures préventives pour réduire les chances de contaminer ou de propager le virus. Naturellement, une bonne hygiène est essentielle pour lutter contre cette menace y compris le nettoyage des mains. Il est tout aussi important d'éviter les grands rassemblements et de suivre les directives de nos agents de la santé publique. Nous ne pouvons pas nous permettre de prendre cette crise à la légère.

Le Parlement du Canada a pris la décision sans précédent de cesser ses activités à Ottawa jusqu'à la semaine du 20 avril. À mon avis, cette mesure préventive est justifiée et prudente du point de vue de notre santé publique.

Le Sénat du Canada a tenu une séance d'urgence pour adopter un nombre de projets de loi qui permettront, entre autres, à faire « rouler l'économie. »

Nous avons adopté deux projets de loi monétaires : le premier octroie \$44 milliards pour l'administration publique fédérale pour la prochaine année fiscale et le second octroie \$4 milliards additionnels pour l'exercice en cours qui se terminera d'ici quelques semaines.

D'ailleurs, plus tôt cette semaine, le comité sénatorial des Finances nationales a siégé pendant plusieurs heures afin de revoir les programmes et dépenses du gouvernement. Nous avons examiné si leurs plans de dépenses sont raisonnables et permettent d'optimiser les ressources tout en atteignant les objectifs du gouvernement. Lors de l'une de mes interventions, j'ai questionné et commenté sur la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat – un investissement de \$2 milliards qui vise à doubler le nombre d'entreprises détenues par des femmes d'ici 2025.

Nous avons aussi adopté le projet de loi C-12 – présenté et adopté d'urgence – qui donne à la Gouverneure Générale l'autorité d'utiliser des mandats spéciaux pour financer les activités normales du gouvernement, les programmes en cours, les obligations contractuelles ou les services aux Canadiens dans l'éventualité que le Parlement ne siège pas. En adoptant cette loi, le Parlement offre

la lotta al COVID-19 siano necessari.

Ed infine, entrambe le Camere con il pieno supporto dei partiti politici hanno adottato il progetto di legge (Bill C-4), ratificando l'accordo di libero scambio tra gli Stati Uniti, Messico e Canada. Così il Canada è il terzo ed ultimo partner a ratificare il nuovo accordo.

Nei prossimi mesi, i canadesi necessiteranno di aiutarsi l'un l'altro con cura e responsabilità. Sottolineo poi l'importanza di prendere cura dell'igiene personale e tutelare la salute degli altri adottando alcuni gesti quali lavarsi spesso le mani, mantenere la dovuta distanza tra le persone, attivare pratiche di "social distancing". Confido nelle autorità pubbliche che stanno gestendo la crisi. Ci dobbiamo impegnare tutti per il bene della nostra nazione. (Dichiarazione del Senatore Loffreda, traduzione di Claudia Zanolin).

aussi au gouvernement une flexibilité supplémentaire si un financement s'avère nécessaire en ce qui concerne COVID-19.

Finalment, grâce à un appui multipartite et des divers groupes au Sénat, les deux chambres du Parlement ont adopté le projet de loi C-4 qui ratifie l'ACEUM – l'entente de libre-échange entre les États-Unis, le Mexique et le Canada. Ainsi, le Canada devient le troisième et dernier partenaire à ratifier cette entente nord-américaine.

Les Canadiens et Canadiennes doivent s'occuper les uns des autres et être soucieux de leurs actions. C'est important d'être prudent, attentif et vigilant. Surtout, ne minimisez pas l'importance de petits gestes comme le nettoyage des mains et la pratique de la « distance sociale. » Je demeure optimiste que le Canada saura passer à travers cette crise et j'ai confiance en ceux qui gèrent cette situation. Plus que jamais, nous devons – en tant que nation – rester unis et solidaires. (Déclaration du Sénateur Loffreda).

Con i miei auguri di una Pasqua di vero rinnovamento.

Continuiamo a sostenere l'Italia, in questo momento difficile: [Covid-19 Aiuti AMO l'Italia](#)

Avec mes vœux pour une Pâques de vrai renouveau.

Continuons à soutenir l'Italie dans ces moments difficiles: [Covid-19 ai DONs L'Italie](#)

My best wishes for an Easter of true renewal.

Let's continue to support Italy in these difficult times: [Covid-19 HELP Italy](#)

@ Montréal

#iorestoacasa #jerestechezmoi #istayhome

Silvia Costantini

Console Generale d'Italia Montreal e

Rappresentante Permanente d'Italia presso ICAO

DONA ORA!
DONATE NOW!
FAITES UN DON!

COVID-19

AIUTIAMO L'ITALIA
HELP ITALY



ON. LOFFREDA INTERVIENE SUL PROGETTO DI LEGGE COVID-19



Il progetto di legge Bill C-14, the COVID-19 Emergency Response Act, No.2 è stato approvato tempestivamente dal Parlamento canadese ed è diventato legge durante le feste di Pasqua. La nuova legge ha introdotto sovvenzioni per la protezione del lavoro e dei redditi all'interno di un intervento più ampio volto ad attenuare l'impatto dello shock determinato dall'epidemia di COVID-19. Il Governo federale potrà concedere ai datori di lavoro fino al 75 per cento per le prestazioni di lavoro con un reddito annuo lordo fino a \$58700, oppure fino a \$847 alla settimana per un periodo di 12 settimane. Potranno fare richiesta di assistenza i datori di lavoro di ogni settore economico purché abbiano sofferto una perdita di fatturato non inferiore al 15 per cento durante il mese di marzo oppure non inferiore al 30 per cento per i mesi di aprile e maggio. Il programma sarà attivo per un periodo di 12 settimane con decorrenza dal 15 marzo al 6 giugno, 2020.

Durante la seduta del Senato per l'approvazione del progetto di legge (Bill C-14), l'On. Tony Loffreda, Senatore indipendente del Quebec ed ex Vice-Chairman di RBC Wealth Management, ha evidenziato al Ministro delle finanze Morneau la necessità di attuare provvedimenti specifici a sostegno di settori duramente colpiti per i quali il riavvio post crisi sanitaria sarà difficoltoso; oltre a riferire le preoccupazioni avanzate dagli istituti finanziari, e dai loro clienti, per quanto riguarda la restituzione dei prestiti. Inoltre, l'On. Loffreda ha sottolineato la necessità di implementare una serie di misure, di breve e lungo periodo, dirette alla cultura, all'alberghiero, all'alimentare, e all'entertainment - settori che danno lavoro a due milioni di canadesi - proponendo, ad esempio, la completa esenzione dalle tasse dei costi per le aziende dell'entertainment, oppure l'eliminazione della GST imposta sui beni e servizi per un determinato periodo. "Siamo in un contesto

così dinamico che non ci sono alternative a costruire i binari mentre il treno continua la propria marcia", aggiunge il Senatore.

Nella sessione precedente per l'adozione del progetto di legge Bill C-13 che istituisce il fondo di aiuti con una dotazione \$107 miliardi, un comitato ristretto di senatori si sono riuniti per prestare ascolto ai Ministri Morneau, Hajdu, e Blair.

L'On. Loffreda ha rivolto la parola al Ministro Morneau, sottolineando che: "le aziende e le famiglie canadesi stanno vivendo dei momenti molto duri. L'impatto della crisi sanitaria sulle piccole e medie imprese che non riescono a pagare i salari e gli affitti è molto preoccupante. Le grandi banche canadesi, oltre alla Business Development Bank, potranno svolgere un ruolo di sostegno importante per alleviare le pressioni sulle nostre aziende, con la speranza di rimettere al lavoro i canadesi appena sarà superata l'emergenza ed i luoghi di lavoro saranno sicuri". Alla conclusione della sessione, il Governo ha tenuto conto delle proposte avanzate dai senatori presenti ed ha annunciato un pacchetto di aiuti per le aziende e gli imprenditori.

Durante il suo quotidiano messaggio alla nazione, il Primo ministro Justin Trudeau ha annunciato un ampliamento dei criteri di accesso al provvedimento Canada Emergency Response Benefit (CERB) per aiutare un maggior numero di canadesi in uno stato di bisogno. Potranno beneficiare delle misure del CERB i lavoratori che hanno esaurito il periodo di cassa integrazione, lavoratori stagionali, e quelli che guadagnano meno di \$1000 al mese. Inoltre, verranno aumentati gli stipendi dei lavoratori nei settori essenziali, inclusi i dipendenti delle Residenze per anziani, che ora guadagnano meno di \$2500. (Claudia Zanolin)

HON. LOFFREDA'S INTERVENTION IN COVID-19 EMERGENCY RESPONSE ACT



Bill C-14, the COVID-19 Emergency Response Act, No.2 was adopted by Parliament and received Royal Assent during Easter weekend. The new law introduces an emergency wage subsidy as a part of the response to Covid-19 and authorizes the Federal Government to pay companies that have been negatively impacted by the pandemic 75 per cent of the first \$58,700 earned by each eligible employee, up to \$847 per week for a 12 week period. Employers of all sizes and across all sectors who have suffered a drop in gross revenues of at least 15% in March, and 30% in April and May, may apply for the subsidy. The program is in place for a 12-week period, from March 15 to June 6, 2020.

During the Senate session for Bill-C14, the Honorable Tony Loffreda, Independent Senator from Quebec and former Vice-Chairman of RBC Wealth Management, conveyed to Finance Minister Morneau the need for industry-specific measures for sectors in which the restart may be difficult and the concerns voiced by bankers and their clients regarding existing loan repayments. Hon. Loffreda underlined the necessity for measures for the culture, accommodation, food and entertainment industries that are now hard hit by the pandemic and for which recovery in the following months will pose considerable challenges. The Independent Senator proposed several options for the short and long term, such as a 100% deductibility of expenses for firms operating in the entertainment sector and the elimination of the GST, for a determined period, in the aforementioned industries that employ 2 million Canadians.

Hon. Loffreda stated: "It is such a dynamic environment that there is no choice but to build the train tracks as the train is speeding along".

In a previous Senate seating for the adoption of Bill C-13, an aid package of \$107 billion, a limited number of Senators were reunited in Committee of the Whole to hear from Ministers Morneau, Hajdu and Blair. The Hon. Loffreda expressed to Minister Morneau: "Canadian businesses and individuals are facing very challenging times. The impact on small and medium-sized businesses that are unable to pay staff wages and rent is a huge concern. Canada's major banks as well as the Business Development Bank can play a key role in alleviating the pressure on our businesses and, hopefully, get Canadians back to work as soon as it is safe to do so". Following this first Senate session, the Government acted, responded to the proposal set forth by the intervening senators, and announced major aid for businesses and entrepreneurs.

In his morning address to the nation, Prime Minister Justin Trudeau announced the expansion of eligibility criteria for the Canada Emergency Response Benefit (CERB) to allow more Canadians to benefit from the measure during the current crisis. CERB will now be accessible to Canadians who have exhausted their employment benefits since January 1st, seasonal workers, and people earning up to \$1000 a month. Also, wages will increase for workers in essential services earning less than \$2500 per month, including those who work in long-term care facilities. (Claudia Zanolin)

CONGRATULAZIONI A VINCENZO GUZZO, PERSONAGGIO DELL'ANNO 2019

 **CAVALIERE DELLA REPUBBLICA, HA OTTENUTO NUOVI
SUCCESSI E MERITA AMPIAMENTE IL NUOVO PREMIO**

CIBPA ha premiato Vincenzo Guzzo come «Person of the Year», trofeo nato nel 1967 con lo scopo di rendere omaggio a persone eccezionali per l'eccezionale dedizione e gli instancabili sforzi nel contribuire al benessere del pubblico.

L'editore de «La Voce» e tutto il team editoriale si congratulano e augurano i migliori successi anche nel 2020.

Il CIBPA ritiene che il progetto «Person of the Year» sia fondamentale, per dare i giusti meriti pubblici a chi si è reso protagonista di nuovi successi imprenditoriali o di altro tipo.

Il primo ad essere eletto per questo omaggio fu il sindaco di Montreal Jean Drapeau, nel 1967, per il suo contributo al successo di EXPO '67.

Nel 2019 il nome di Vincenzo Guzzo è stato aggiunto all'elenco dei tanti premati, tutte personalità illustre.

Guzzo è un imprenditore canadese, filantropo e personaggio televisivo.

Attualmente ricopre il ruolo di CEO

di Cinémas Guzzo, Groupe Guzzo Construction inc., Guzzo Medical e Guzzo Hospitality.

È diventato anche ristoratore con l'apertura di una catena di pizzerie napoletane chiamata Giulietta a Montreal. Lui e sua moglie raccolgono fondi per beneficenza attraverso la Fondazione Famiglia Guzzo. Guzzo è stato premiato con la medaglia del Giubileo di diamante della Regina Elisabetta II nel 2012, è stato nominato cavaliere dall'Ordine al merito della Repubblica italiana ed è membro dell'Ordine di Malta.



Consegna Premio Personalità dell'anno 2019 al Cav. Vincenzo Guzzo dal Presidente della CIBPA Domenico Diaco.

CONGRATULATIONS TO MR. VINCENZO GUZZO, CIBPA PERSON OF THE YEAR



The Person of the Year project originated in 1967 for the purpose of paying tribute to outstanding individuals for the exceptional dedication and tireless efforts in contributing towards the public's welfare.

This initiative is not limited to a specific function or field, but the contribution of the recipient is seriously considered, whatever his field of action.

CIBPA believes that this project is necessary to give evidence of public recognition to a meritorious person, as we know that self-devotion beyond the regular daily chores must be recognized by groups representing in part or as a whole the general public.

The first to be elected to this homage was Montreal Mayor Jean Drapeau, in 1967, for his contribution to the success of EXPO '67.

In 2019 the name of Vincenzo Guzzo has been added to the list. Mr. Guzzo is a Canadian entrepreneur, philanthropist and television personality. He currently serves as CEO of Cinémas Guzzo, Groupe Guzzo Construction inc., Guzzo Medical and Guzzo Hospitality.

He has become also a restaurateur with the opening of a chain of Neapolitan pizzerias called Giulietta in Montreal. He and his wife raise money for charities through the Guzzo Family Foundation. Mr. Guzzo was a recipient of the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal in 2012, he was knighted by the Order of Merit of the Italian Republic and is a member of the Order of Malta.

Mr. Guzzo received national attention in 2018 and 2019 when he joined the cast of the CBC Television business reality show Dragons' Den as one of the investor «Dragons» in season 13 and season 14.



On.le Tony Loffreda, Cav. Vincenzo Guzzo, Domenic Diaco, Sam Scalia, Salvatore Cimmino.

SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA



CITÉ POSTE CFG inc.

6755 route 132, STE-CATHERINE QC J5C 1B6

tel: 450 635 8489 • fax: 450 635 2402

yves@citeposte.com



**Connecter.
Collaborer.
Célébrer
...à l'italienne**

Cher membre et partenaire,

Veillez trouver ci-dessous les nouveaux développements qui pourraient avoir une incidence sur votre entreprise et vos relations d'affaires avec vos partenaires et clients en Italie.

Moratoire du Fonds de solidarité FTQ

Le Fonds de solidarité FTQ offre à l'ensemble des entreprises de son portefeuille un report de six mois de paiement reliés aux prêts, capital et intérêts inclus.

L'entreprise qui se prévaut de l'offre de report n'a plus l'obligation d'effectuer le remboursement de capital et/ou le paiement d'intérêt (selon le choix de l'entreprise), qui était payable à compter de la date de l'acceptation du moratoire et pour les six mois qui suivent.

Cette mesure vise à soulager à court terme les pressions financières des entreprises de son réseau qui inclut les Fonds régionaux de solidarité FTQ. Cet allègement temporaire sera



Le **Port de Montréal**, ainsi que les activités de transports, de logistique et d'entreposage ont été reconnus en tant que services essentiels par le **gouvernement du Québec** et par le **gouvernement du Canada**. Par conséquent, ces opérations se poursuivent.

Si vous êtes en attente de marchandises devant transiter par le Port de Montréal, communiquez avec votre partenaire logistique ou, en cas de besoins particuliers, avec **CargoM**, afin de convenir des mesures appropriées pour recevoir vos commandes et ainsi contribuer à la fluidité de la chaîne d'approvisionnement. Vous serez également en mesure de reprendre plus rapidement vos activités au moment de la reprise de la vente de vos biens et /ou services.

*The **Port of Montreal** along with transport, logistics and storage activities have been recognized as essential services by the **Government of Quebec** and the **Government of Canada**. Therefore, these operations are ongoing.*

*If you are waiting for goods to transit through the Port of Montreal, contact your logistics partner or, if you have special requirements, **CargoM** to agree on appropriate measures to receive your orders and in doing so, contribute to the fluidity of the supply chain. This will also enable you to resume your activities more quickly when the sale of your goods and/or services resumes.*

également mis en place par les Fonds locaux de solidarité FTQ, afin que les MRC et les autres organismes gestionnaires des fonds locaux puissent au besoin en bénéficier.

Pour en connaître davantage sur cette offre et sur les différentes mesures de soutien gouvernementales disponibles aux entreprises consultez la foire aux questions : https://www.fondsftq.com/fr-ca/entreprise/faq/covid-19?utm_source=montreal%20international&utm_medium=email&utm_campaign=invest-covid&eflyer_rand=289211335

AiutiAMO l'Italia

Alors que le COVID-19 continue sa propagation dévastatrice à travers l'Italie, une réalité déchirante s'installe. Les conséquences humaines et économiques de cette pandémie se font sentir dans tout le pays et les besoins sont immenses, en particulier pour les plus vulnérables.

Nous luttons jour et nuit contre cette pandémie, mais nous avons aussi besoin de votre aide!

C'est pourquoi l'Ambassade d'Italie au Canada, en partenariat avec la Croix-Rouge canadienne et avec le soutien des Chambres de commerce italiennes au Canada, a lancé une campagne de levée de fonds en soutien aux activités de rescousse de la Croix-Rouge italienne pendant la pandémie COVID-19.

Les fonds ramassés aideront les plus vulnérables en Italie dans cette période d'incertitude.

Si vous désirez contribuer, s.v.p.:

<http://www.croixrouge.ca/InterventionCovidItalie/Onaidl'Italie>

Notre équipe demeure disponible pour répondre à toutes vos questions :

- Danielle Virone : virone.montreal@italchamber.qc.ca
- Roxana Cirstea : cirstea.montreal@italchamber.qc.ca
- Inga Lavallée : lavallee.montreal@italchamber.qc.ca
- Connie Russo : russo.montreal@italchamber.qc.ca
- Terry Marziliano : marziliano.montreal@italchamber.qc.ca
- Ruggiera Sarcina (Italie) : sarcina.montreal@italchamber.qc.ca

Nous vous invitons également à visiter fréquemment notre site web et nos plateformes de médias sociaux pour obtenir les dernières mises à jour.

Merci de votre confiance et soyez prudents.

L'équipe de la CCIC



Chambre de Commerce
Italienne au Canada

EMMANUEL TRIASSI



The Board of Directors, the personnel, the members, partners and friends of the Italian Chamber of Commerce in Canada join together to offer their deepest sympathies to the Family and loved ones of Emmanuel Triassi, the Chamber's long-serving President, who passed away on April 6, 2020, at the age of 68.

Emmanuel Triassi will be dearly missed by his beloved wife, Luisa Biasutti, his sons Anthony and Daniel (Rachel), his grandsons Emmanuel and Nicolas, his mother Caterina, his sister Francesca (Giuseppe), his niece, his nephews, his many friends and all who knew him.

He was a man of great integrity and generosity, a successful entrepreneur who was committed and passionate about life, a visionary and a well-respected member of the Italian Canadian community and the entire Quebec business community.

An engineer by training, a member of the Project Management Institute and a certified Construction Economist, he founded and expanded TEQ, a construction company which won numerous awards for excellence throughout the years. He remained President and Director of the firm until 2013.

He was President of the Italian Chamber of Commerce in Canada for numerous years and the standard-bearer for Canada-Italy bilateralism. Under his leadership and guidance, the Chamber distinguished itself globally and has become an indispensable partner in trade relations between the two countries. His dedication to bilateral relations earned him the honorary titles of Commendatore and Grande ufficiale from the Italian Republic.

Emmanuel Triassi was also involved in several philanthropic causes for which he gave generously of his time and financial support. A researcher, lecturer and business leader, he served on numerous boards of directors, including Hydro-Québec, the Montreal Clinical Research Institute, the Théâtre du Nouveau Monde and the Marguerite-Bourgeoys Museum, and chaired the board of directors of the Royal Canadian Mint.

The family will hold a public celebration of life to honour Emmanuel Triassi at a future date.



Le Conseil d'administration, le personnel, les membres, les partenaires et les amis de la Chambre de commerce italienne au Canada s'unissent pour offrir leur condoléances à la famille et aux proches d'Emmanuel Triassi, président de longue date de la Chambre, qui est décédé à Montréal le 6 avril 2020, à l'âge de 68 ans.

Emmanuel Triassi laisse dans le deuil son épouse bien-aimée, Luisa Biasutti, ses fils Anthony et Daniel (Rachel), ses petits-fils Emmanuel et Nicolas, sa mère Caterina, sa sœur Francesca (Giuseppe), sa nièce, ses neveux, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il était un homme intègre et généreux, un entrepreneur de succès, engagé et passionné de la vie, un visionnaire et un membre respecté de la communauté italo-canadienne et la communauté d'affaires du Québec entier.

Ingénieur de formation, membre du Project Management Institute et Économiste en construction agréé, il a fondé et fait grandir l'entreprise en construction TEQ, récipiendaire de nombreux prix d'excellence, en assumant sa présidence et sa direction jusqu'en 2013.

Il a été président de la Chambre de commerce italienne au Canada pendant plusieurs années et porte-étendard du bilatéralisme Canada-Italie. Sous son leadership, la Chambre s'est distinguée au niveau mondial et est devenue un partenaire incontournable dans les relations commerciales entre les deux pays. Son dévouement aux relations bilatérales lui a valu les titres honorifiques de Commendatore et de Grande ufficiale de la République italienne.

Emmanuel Triassi était aussi impliqué dans plusieurs causes philanthropiques pour lesquelles il a donné généreusement de son temps et son soutien financier. Chercheur, conférencier et leader du milieu des affaires, il a siégé au sein de nombreux conseils d'administration, dont celui d'Hydro-Québec, de l'Institut de recherches cliniques de Montréal, du Théâtre du Nouveau Monde et du Musée Marguerite-Bourgeoys, et a présidé le conseil d'administration de la Monnaie royale canadienne.

La famille tiendra une cérémonie commémorative en l'honneur d'Emmanuel Triassi à une date ultérieure.



GRANDE SUCCESSO PER LA SERATA DI SAN VALENTINO DELL'ORDINE FIGLI D'ITALIA



Venerdì 14 febbraio scorso l'Ordine Figli d'Italia ha festeggiato per il terzo anno consecutivo San Valentino, un'occasione speciale che ha riunito coppie, amici e simpatizzanti dell'OFI in un'atmosfera gioiata. La serata svoltasi presso la Sala delle Celebrazioni della Casa d'Italia, ha visto la partecipazione di circa 150 persone che hanno trascorso una serata di grande festa. Annette



Da sinistra : Angelo Iacono-Deputato d'Alfred-Pellan, Giuliana Fumagalli-Sindaca del Distretto di Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, Silvia Costantini-Console Generale, Giovanna Giordano-Presidente Comites di Montréal ed Annette Martino-Amministratrice dell'OFI ed organizzatrice della magnifica serata.



Martino, amministratrice dell'OFI ha organizzato una serata che si è aperta con un brindisi di buon auspicio a tutti i partecipanti. È seguito poi un gustoso buffet perfettamente eseguito da Bon Appétit (John D'Ambrosio), con una varietà di dolci gentilmente offerti da Les Délices Lafrenaie. Non potevano poi mancare i vari balli che sono stati lanciati dalla coinvolgente musica della Dj Antoniette che ha riempito la pista da ballo. La gentile ed apprezzata presenza della Console Generale Silvia Costantini, della Sindaca del Distretto di Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, Giuliana Fumagalli e del Deputato d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono nella loro partecipazione all'estrazione dei numerosi premi offerti da varie ditte, ha contribuito come ben gradito fattore supplementare alla realizzazione dell'evento di successo. Un ringraziamento speciale agli sponsors Desjardins Caisse du Centre est de Montréal, Allstate, C.M.C. Import Inc., Cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Les Cadres & Moulures Majestic Inc., Bingo Servi-Jeux, Iaco-Vino Vins et Spiritueux, Caisse Populaire Desjardins Canadienne Italienne, Les Repos Saint-François d'Assise, Parfums Cesar Madfai Inc., Domenic Pedicelli, Gestion Zircon e Ristorante Roberto per il loro supporto e donazioni varie. Un grazie di cuore a tutti i collaboratori e partecipanti per l'ennesima buona riuscita di questo evento e viene lanciato l'invito all'anno prossimo.



www.finvest.ca

A FINANCIAL SERVICES FIRM

Assicurazioni - Investimenti - Assicurazione di Gruppo

**MAURO
DI CESARE**

**ELIO
TESTA**

**DOMENICO
TULLO**

8920 boul Pie-IX
suite 301,
Montreal, QC
H1Z 4H9
www.finvest.ca
Ttel: 514-376-7771
info@finvest.ca

*Buon
Pasqua
a tutta la
comunità
italiana!*

LA FONDAZIONE SANTA CABRINI RINVIÀ IL SUO GALA AL 26 SETTEMBRE 2020



Nel tentativo di tenere i suoi donatori, partner e volontari a distanza dalla crescente minaccia del COVID-19, e sulla scia della richiesta del governo di evitare grandi raduni, la Fondazione Santa Cabrini annuncia che il suo Gala annuale è stato rinviato al 26 settembre.

« Guidati dal dovere di agire nel migliore interesse di tutti, dice il Presidente Elio Arcobelli, i membri del comitato organizzatore del Gala di Santa Cabrini e gli amministratori della Fondazione hanno deciso di rinviare il Gala per il benessere dei suoi sostenitori. »

Il prestigioso Galà di Santa Cabrini si terrà il 26 settembre 2020, sotto la presidenza onoraria di Mirella Saputo. I posti sono già riservati a coloro che hanno acquistato i biglietti per l'evento, originariamente previsto per il mese di aprile.

I copresidenti del comitato organizzatore del Gala di Santa Cabrini, Mario Rigante e John Tartaglia, insieme ai membri del comitato Claude Pinard, Elio Arcobelli, Sergio Zarriello, Joel Cabelli, Dott. Joseph Feghali, Franco Palermo e Ronald Davidson, invitano gli attuali e futuri sostenitori della Fondazione Santa Cabrini a riservare immediatamente la data del 26 settembre 2020 per un'altra edizione del Gala Santa Cabrini.

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MONTRÉAL: HA DECISO DI REGOLARE GLI ACCESSI DEL PUBBLICO



A seguito dei recenti sviluppi legati alla diffusione del Coronavirus Covid-19, lo scrivente Consolato Generale, al fine di tutelare la salute dell'utenza, ha deciso di regolare gli accessi del pubblico ai suoi uffici. Per questa ragione, dal giorno lunedì 16/03 sarà possibile, salvo casi di comprovata emergenza, essere ricevuti solamente dopo appuntamento. Secondo la necessità, si raccomanda di scrivere ai seguenti indirizzi mail:

PASSAPORTI: passaporti.montreal@esteri.it

CITTADINANZA: cittadinanza.montreal@esteri.it

QUESTIONI NOTARILI: notarile.montreal@esteri.it

DICHIARAZIONI DI VALORE: montreal.scuola@esteri.it

VISTI: visti.montreal@esteri.it

AIRE: demografici.montreal@esteri.it

Si fa presente che, vista la situazione, i normali servizi consolari potrebbero registrare alcuni rallentamenti. Eventuali quesiti, possono essere rivolti per posta elettronica a: archivio.montreal@esteri.it.

Frutta Si'
LE SUPERMARCHÉ INTERNATIONAL
514.595.9111 **Buona Pasqua**
alla Comunità Italo-Canadese di Montreal
marchefruttasi.com | 1255 Shevchenko, Ville LaSalle

AVVERTENZA - RISORSE SUL CORONAVIRUS PER I ITALO-CANADESI INFORMAZIONI IMPORTANTI

L'Agenzia della sanità pubblica del Canada ti sta scrivendo oggi per fornirti informazioni per aiutare le comunità italo-canadesi a prepararsi e prevenire la diffusione della malattia da coronavirus (COVID-19).

Mentre il rischio di diffusione di questo virus all'interno del Canada rimane basso in questo momento, il virus è presente in molti paesi e stiamo chiedendo ai canadesi di essere preparati.

In Italia, ci sono indicatori che suggeriscono che una diffusa trasmissione comunitaria di COVID-19 sta avvenendo nelle regioni settentrionali del paese. I coronavirus umani sono comuni e sono tipicamente associati a malattie lievi, simili al comune raffreddore. I sintomi possono essere molto lievi o più gravi, come febbre, tosse e / o difficoltà respiratorie, e possono essere necessari fino a 14 giorni dopo l'esposizione al virus.



I coronavirus si diffondono più comunemente da una persona infetta attraverso: goccioline respiratorie quando si tossisce o si starnutisce, tramite il contatto personale, come toccare o stringere la mano, toccando qualche oggetto o superficie su cui è presente il virus, quindi anche toccando il tuo viso prima di lavarti le mani.

Le informazioni utili sono disponibili gratuitamente in più lingue presso la Public Health Agency del Canada. Ti chiediamo di condividere queste informazioni importanti con i membri della tua comunità.

Ci sono molte cose che possiamo fare per rimanere in salute e prevenire la diffusione di infezioni respiratorie. Lava le mani, tossisci e starnutisci nella curva del braccio e resta a casa quando sei malato.

La Public Health Agency del Canada ti ringrazia in anticipo per la tua collaborazione per aiutarci a proteggere la salute e la sicurezza dei canadesi.

Per le informazioni più recenti e aggiornate su COVID-19, visitare canada.ca/coronavirus o chiamare la linea telefonica gratuita al numero 1-833-784-4397.



JE N'OUBLIERAI JAMAIS CET HÔPITAL !!

Bonjour,

Je suis Gianni De Cerce, né à Rome et marié avec quatre enfants. Diplômé en économie et commerce de l'Université Sapienza de Rome, je travaille actuellement pour un grande entreprise de logiciels. Je tiens à partager la gravité de mon épisode avec mes amis italiens au Québec.

Mon aventure commence le 20 mars avec les premiers symptômes: une petite toux, une légère fièvre et globalement un malaise qui m'a fait

prévoir l'arrivée d'une belle bronchite. Ce n'était malheureusement pas le cas.

Le matin du 27 mars, je me réveille assez faible. Je vais dans la cuisine, où ma fille Miriam et ma femme Paola étaient et je m'assois pour prendre le petit déjeuner. Au bout d'un moment, je me sens faible, je penche ma tête et puis je ne me souviens de rien. Quand je me réveille, je suis allongé par terre et je vois ma fille penchée sur moi avec les yeux qui fondent en larmes et qui s'en va ! J'avais eu



un arrêt respiratoire et pendant une courte période, je suis resté mort ; grâce à Miriam, infirmière, qui a pratiqué un massage cardiaque j'ai pu récupérer. Mais Covid-19 était arrivé. En ambulance, j'arrive à Sant'Eugidio où l'on me diagnostique le corona virus et vérifie que l'arrêt cardiaque n'ait pas eu de conséquences pour le cœur.

Le jour suivant, je suis transféré à l'hôpital Spallanzani. J'ai eu de la chance, j'ai reçu immédiatement l'oxygène puis les médicaments, beaucoup d'attention, un énorme professionnalisme et un grand cœur. Et surtout une surveillance continue. J'ai été hospitalisé vingt et un jours. Ce furent des jours difficiles et Dieu merci nous les avons surmontés. J'ai été libéré avec des infirmières et des médecins heureux parce que chaque guérison est un succès. Je n'oublierai jamais cet hôpital !!

Une salutation à tous,
Gianni



« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »

- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



Votre futur complexe
440, LAVAL

Bientôt

COVID-19, RACCOMANDAZIONI DI IGIENE CONTRO IL VIRUS



Per prevenire il contagio e limitare il rischio di diffusione del nuovo coronavirus è fondamentale la collaborazione e l'impegno di tutti a osservare alcune norme igieniche. Nel Dpcm pubblicato in Gazzetta ufficiale il 4 marzo è chiesto a scuole, università e uffici pubblici di esporre le seguenti misure di prevenzione igienico sanitarie, e ai sindaci e alle associazioni di categoria di promuoverne la diffusione anche negli esercizi commerciali (dalle farmacie ai supermercati).

Le raccomandazioni

- 1 - Lavarsi spesso le mani. Si raccomanda di mettere a disposizione in tutti i locali pubblici, palestre, supermercati, farmacie e altri luoghi di aggregazione, soluzioni idroalcoliche per il lavaggio delle mani.
- 2 - Evitare il contatto ravvicinato con persone che soffrono di infezioni respiratorie acute.
- 3- Evitare abbracci e strette di mano.
- 4 - Mantenimento, nei contatti sociali, di una distanza interpersonale di almeno un metro.
- 5 - Igiene respiratoria (starnutire e/o tossire in un fazzoletto evitando il contatto delle mani con le secrezioni respiratorie).
- 6 - Evitare l'uso promiscuo di bottiglie e bicchieri, in particolare durante l'attività sportiva.
- 7 - Non toccarsi occhi, naso e bocca con le mani.
- 8 - Coprirsi bocca e naso se si starnutisce o tossisce.
- 9 - Non prendere farmaci antivirali e antibiotici, a meno che siano prescritti dal medico.
- 10 - Pulire le superfici con disinfettanti a base di cloro o alcol.
- 11 - Usare la mascherina solo se si sospetta di essere malati o se si presta assistenza a persone malate.

Perché le raccomandazioni di distanziamento

L'Istituto superiore di sanità (Iss) sottolinea che queste misure di distanziamento sociale «hanno lo scopo di evitare una grande ondata epidemica, con un picco di casi concentrata in un breve periodo di tempo iniziale che è lo scenario peggiore durante un'epidemia per la sua difficoltà di gestione». «Nel caso del coronavirus - spiega l'Iss - dobbiamo tenere conto, inoltre, che l'Italia ha una popolazione anziana, peraltro molto più anziana di quella cinese, e bisogna proteggerla il più possibile da contagi. Le misure indicate dalle autorità quindi vanno seguite nella loro totalità».

Last updated: April 27, 2020, 15:34 GMT (Source: <https://www.worldometers.info>)

CORONAVIRUS CASES: 3,020,098

**DEATHS:
208,468**

**RECOVERED:
889,876**

ACTIVE CASES: 1,921,754

Currently Infected Patients

1,864,236 (97%) in Mild Condition

57,518 (3%) Serious or Critical

CLOSED CASES: 1,098,344

Cases which had an outcome

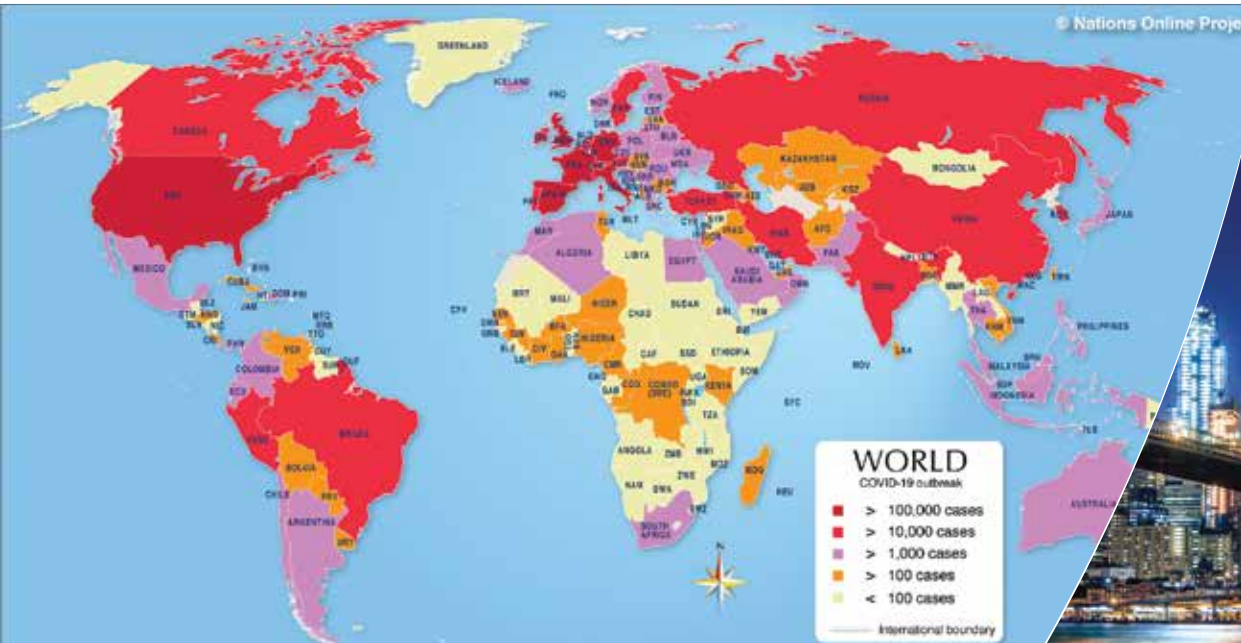
889,876 (81%) Recovered / Discharged

208,468 (19%) Deaths

Country, Other	Total Cases	New Cases	Total Deaths	New Deaths	Total Recovered	Active Cases	Serious, Critical	Tot Cases/ 1M pop
USA	990,290	+3,130	55,843	+430	118,869	815,578	15,143	2,992
Spain	229,422	+2,793	23,521	+331	120,832	85,069	7,764	4,907
Italy	197,675	+2,324	26,644	+260	64,928	106,103	2,009	3,269
France	162,100	+612	22,856	+242	44,903	94,341	4,682	2,483
Germany	158,142	+372	5,985	+9	114,500	37,657	2,570	1,887
UK	152,840	+4,463	20,732	+413	N/A	131,764	1,559	2,251
Turkey	110,130	+2,357	2,805	+99	29,140	78,185	1,776	1,306
Iran	91,472	+991	5,806	+96	70,933	14,733	3,011	1,089
Russia	87,147	+6,198	794	+47	7,346	79,007	2,300	597
China	82,830	+3	4,633	+1	77,474	723	52	58
Brazil	63,328	+469	4,298	+27	30,152	28,878	8,318	298
Canada	47,319	+424	2,617	+57	17,846	26,856	557	1,254
Belgium	46,687	+553	7,207	+113	10,878	28,602	903	4,028
Netherlands	38,245	+400	4,518	+43	N/A	33,477	905	2,232
Switzerland	29,164	+103	1,640	+30	21,800	5,724	185	3,370
India	28,380	+490	886	+5	6,523	20,971		21
Peru	27,517	+2,186	728	28	8,088	18,701	554	835



© Nations Online Project



WORLD
COVID-19 outbreak

- > 100,000 cases
- > 10,000 cases
- > 1,000 cases
- > 100 cases
- < 100 cases

International boundary



PASQUA, ANCHE CON LA PANDEMIA VINCE IL MENÙ DELLA TRADIZIONE

Tavole più piccole quest'anno per il pranzo di Pasqua con il coronavirus che stravolge le tradizionali mega riunioni di famiglia. Ma se l'emergenza pandemia restringe la libertà di movimento e anche le tavole delle case, con appena 3 persone in media a celebrare la festa, nella scelta del menù vince comunque la tradizione con piatti tipici e di buon augurio. E' quanto emerge dall'indagine Coldiretti/Ixè sulla Pasqua degli italiani al tempo del Covid 19.

Per i pranzi delle feste l'80% degli italiani ha rispettato la tradizione che nelle diverse regioni prevede di portare a tavola carne, salumi, uova e formaggi, da consumare tal quali o nelle ricette storiche regionali mentre solo il 2% ha scelto un menu vegano o vegetariano.



E la portata presente in una tavola su tre era il tradizionale agnello.

Pasqua, spiega la Coldiretti, è stata comunque caratterizzata dall'ampio uso di ricette e prodotti tipici come i salumi, dalla corallina laziale alla finocchiona toscana, dalla soppressata calabrese al salame napoletano, ingrediente immancabile del Casatiello e poi le uova ruspani, quasi 400milioni consumate in questi giorni e formaggi a partire dal pecorino.

«Da nord a sud si riscoprono a tavola le ricette che caratterizzano le diverse aree del Paese come per esempio gli gnocchi filanti in Piemonte, la minestra di brodo di gallina e uovo sodo e le pappardelle al ragù di coniglio in Toscana ma anche la corallina, salame tipico accompagnata dalla pizza al formaggio mangiata a colazione in tutto il Lazio».



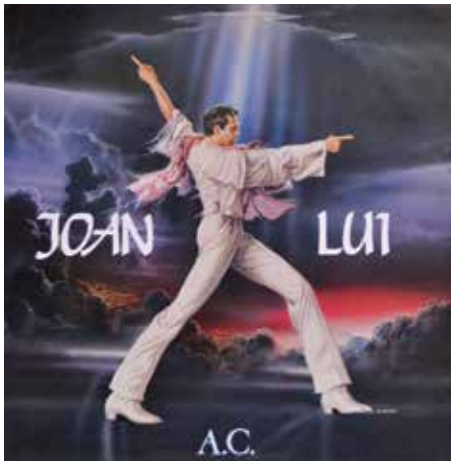
Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006

Pastificio Sacchetto
Fabrique de pâtes traditionnelles

Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien MtI
514 274-4443
www.pastificio.ca

Finalista du concours prix Estim 2006 dans 2 catégories.
Premier prix du concours québécois en Entrepreneuriat 2005 (MtI centre).



"JOAN-LUI" 1985.

Nato a Milano il 06-Gennaio 1938 , Adriano e' unico nel suo genere, nel mondo della musica, film & spettacolo Italiano nel Mondo . Cantautore, Compositore, Show-Man , Attore, Sceneggiatore & Regista .

Sua Mamma Giuditta Giuva "Carabiniere" & Sarta di professione e suo Papa' Leontino, erano originari della provincia di Foggia, in Puglia.

Nel 1944, a 8 anni , la Sua pigrizia e voglia di non andare a scuola quella mattina , gli salvo' la Vita e grazie a sua Mamma con le altre sorelle & fratelli Maria, Rosa & Sandro, molto + grandi di Lui , lo accudirono con molto affetto & amore .

Non e' stato mai 1 alunno diligente e si e' soprannominato poi Lui stesso qualche Decennio dopo ... "Il Re degl' Ignoranti", realizzando ed avendo 1 grande successo con questa compilation di canzoni , con 1 C.D. che ha venduto Milioni di copie nei 5 Continenti , dove c'è la Comunità e la lingua Italiana .

Abitava , con la Sua Famiglia, vicino alla Stazione-Centrale del Capoluogo-Lombardo , la Sua scuola quella mattina, fu' bombardata e tutti i bimbi morirono tragicamente , quindi Miracolato da Dio & la Madonna !!!

"IL-MITO" Adriano , e' diventato il " Faro" della canzone Italiana nel Mondo , con Mina (Anna-Maria Mazzini), nel suo lungo percorso artistico , iniziato ad Ancona nel lontano '57 , con il Festival del Rock , che vinse meritatamente . Possiamo citare tra i Suoi tanti Capolavori

ADRIANO-CELENTANO, "IL MITO"

Dal Festival del Rock, nel '57

Al Cartoon "ADRIAN", nel 2020

"IL MOLLEGGIATO", ha 82 anni !!!..



"ADRIAN" Cartone-Animato 2020.

Cinematografici (molte volte non condivisi dalla Critica-Italiana, ma, esaltati dagli addetti ai lavori in giro per il Mondo).

"1 Strano-Tipo" del '63 , "Serafino" nel '68 , "Yuppi-Du" del '74 , " Il Bisbetico-Domato" nel '80 , " Joan-Lui" dell' 85 e centinaia di altre Sue partecipazioni in film e programmi TV di successo .

In tutto cio' che ha fatto & realizzato , non ha mai nascosto al Mondo intero il Suo attaccamento alla Famiglia, la Sua Religiosità & la cura che ha sempre manifestato al Pianeta-Terra, Ecologista nato e molto convinto .

"Il Ragazzo della Via Gluck" canzone autobiografica, fu' 1 Successo Interplanetario , tradotto in molte lingue , lo fecero conoscere in tutto il Mondo agli appassionati della canzone Italiana .

Ha partecipato e vinto con " La Coppia + Bella del Mondo" al Festival di SanRemo 1970 con la Moglie-Produttrice Claudia Mori con la canzone " Chi non lavora, non fa' l'Amore" e Mamma dei suoi 3 figli (Rosita, Rosalinda & Giacomo).

Cito, solamente alcuni delle centinaia di titoli dei Suoi Gioielli : "Pregherò" (Stand by Me) (tradotta e musicata da Aldo-Caponi , in Arte Don-Backy, Suo Luogo-Tenente) nel "Clan-Celestano", con Gino-Santercole (R.I.P.), Pilade, Milena-Cantu', Miki Del Prete & Detto-Mariano .

" 1 Bimbo sul Leone", "La Tana del Re", "L'Attore- Serafino" , "Azzurro", "1 Carezza

in un Pugno", "Viola", " L'Atmosfera", "L'Emozione non ha Voce", "Io non so' parlar d'Amore", " Il Mutuo" (nel 2011) & centinaia di altre canzoni memorabili & indimenticabili, che hanno accompagnato la Mia Gioventù e molte generazioni di giovani di ogni eta' , fino ai giorni nostri.

Ha creato Capolavori indelebili ed incancellabili nella memoria collettiva , come film, documentari, libri, canzoni & programmi TV.

Alle soglie dei Suoi 82 anni , ha prodotto & realizzato il cartone-animato autobiografico "Adrian", ancora non compreso ed accettato dai critici locali Italiani, ma Grande Successo in Russia, in Europa & in giro per il Mondo .

Abitavo a 2Klm dalla Sua bellissima villa di Galbiate (a Oggiono-Brianza), Lecco e mi ha ricevuto ed accolto sempre con grande simpatia & gentilezza in molteplici occasioni nel Suo "Regno", sopra 1 bella collina in mezzo alla natura, circondato da pini multi-decennali , che sovrastano maestosamente il bel Lago della Contessa di Annone-Oggiono Brianza .

Show-Business & Spettacolo , dal '57, sono sempre stati nel Suo DNA & Capricorno Testa dura (come Me...) , si e' superato ancora 1 volta di + , ritrasmettendo in TV, sulle reti Mediaset , di Silvio- Berlusconi , non molto tempo fa' , in 5 puntate Il Suo Cartoon " Adrian" , invitando Artisti, personaggi famosi & i Suoi amici .

N.B. Detto-Mariano 27-07-1937 (Maestro, arrangiatore-musicale & grande amico di Adriano, membro-fondatore storico dei " Ribelli") , deceduto il 25-03-2020 , per il CoronaVirus. R.I.P. con gli Angeli in Cielo . Preghiamo che Dio ci Aiuti e speriamo che questa Pandemia-Mondiale, provocata dalla Cina, finisca presto per tutti Noi sul Pianeta-Terra.

ADRIANO...sei e sarai sempre ROCK !!!!... Che Dio, Ti Protegga e Ti Benedica sempre ... All'Infinito, & per l'Eternità !!!!..

Cav. Nicolangelo Cioppi

Tanti auguri di Buona Pasqua 2020 a tutta la nostra bella & grande Comunità Italo-Canadese di Montreal !!! Preghiamo tutti insieme con Papa-Francesco al Vaticano !!!

Boccaccio

JOAILLERIE

Création Européenne | Réparation de tout genre

Scavazza Maria Lungarini

boccaccio.joailerie@gmail.com • Cell: 514.913.9188

Sur rendez-vous seulement: 7 jours par semaine



GRAPHISCAN SOUTIEN L'EXPRESSION GRAPHIQUE

graphiscan

graphiscan.com

ALMA

T 418 662.5476
F 418 662.3798
1430, boulevard
Saint-Jude Sud
Alma (Québec)
G8B 3L4

QUÉBEC

T 418 266.0707
F 418 266.0717
210, rue Fortin
bureau 100
Québec (Québec)
G1M 0A4

MONTREAL

T 450 670.9222
F 450 670.8303
2115, rue de
la Province
Longueuil (Québec)
J4G 1Y6



EURO CANADA EURO AMERICA

La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

**NON RICEVETE PIÙ LA NOSTRA RIVISTA
A CASA VOSTRA?**

**FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO
E SCADUTO ?**

*Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista
a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di*

**10\$ CAN (30\$ USA) (per un anno),
15\$ CAN (45\$ USA) (per 2 anni) e di
60\$ CAN (80\$ USA) (per 4 anni-24 numeri).**

*Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra
GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.*

**S.O.S.
ABBONAMENTI**
CON UN ABBONAMENTO
DI 4 ANNI
RICEVERETE UN
**CERTIFICATO
PER 50\$**
DA UN RISTORANTE
PARTECIPANTE CON LA VOCE



ITALIANI DI MONTREAL & AMICI DONATE \$8,000 AND \$10,500 TO THE LIGHT-HOUSE CHILDREN'S PALLIATIVE CARE



The Italiani di Montreal e Amici have started off the new millennium on a strong foot! With the roaring success of last year's gala and bowling fundraisers the committee was privileged to have the opportunity to visit the Galileo Adult Education Centre to give their donation of \$8,000 and \$10,500 to The Lighthouse Children's Palliative care.

Thanks to the organization's donation, Galileo was able to unveil their new sensory room. The sensory room will allow their students the opportunity to explore different environments, thus creating positive effects on their capability of interacting with the larger world around them. The Lighthouse was also touched with the generous contribution of the Italiani di Montreal e Amici organization. Every year The Lighthouse needs to acquire a budget of 5 million dollars to keep them operational. Out of this budget 3 million dollars must come from philanthropy efforts. With the money raised from the Italiani di Montreal e Amici organization The Lighthouse is capable of maintaining services such as a heated therapy pool and safe sleeping facilities for the children in their care.

The Italiani di Montreal e Amici committee knows that they would not have been able to make these donations alone.



They have been fortunate to have the opportunity to partner with dedicated supporters throughout the years, and would like to send a special thank you to their sponsors such as CASA D'ERAMO, Balloons Luxe, Big Flowers Décor, KV Printbar and Accent Walz for their stunning decor, Mr. Montreal Photobooth, a new partner who has already agreed to partake in this year's gala, Chez Ma Tante for their delicious hot dog station at the midnight buffet and Le Chateaubriand for hosting this wonderful event!

This new year will begin with their annual bowling event taking place on Saturday February 8th at Les Quilles Moderne. Teams of six can sign up for a little friendly competition for a great cause!

The Italiani di Montreal e Amici is also thrilled to announce their annual gala will be returning with a comedy show not to be missed! Save the date of Saturday November 14th at Le Chateaubriand for a night of laughs and glamour.

The No One Fights Alone comedy gala is also looking to welcome new sponsors! Should your company wish to get involved please send all sponsorship inquiries to carmelo@italiansmtlfriends.com.

EUROMARCHÉ

Euromarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euromarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euromarché St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euromarché de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970

COME ABBONARSI



Buon appetito

con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



La Voce SINCE 1982



Abbonati per 4 anni

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)

E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

**1 anno (6 numeri) per \$10
oppure 2 anni (12 numeri) per \$15**

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!
Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier, Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424

e-mail: la voce1@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(38° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

Provincia: _____

Tel: _____

e-mail: _____



La Voce

D'AMERICA

È alleata alle Camere di Commercio

*Italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iaccctexas.com / www.iaccctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE



LA MENTA E' UN VERO TOCCASANA



La menta è una pianta erbacea perenne che si declina in molte specie. Appartiene alla famiglia delle Labiate ed ha un sapore leggermente piccante e un forte aroma.

Cresce in Asia, Africa ed Europa, preferendo le zone soleggiate, ma anche la mezza ombra.

Nota fin dall'antichità, questa pianta trova largo uso sia come ingrediente della cucina naturale per scopi alimentari, che per le sue proprietà terapeutiche.

Esistono circa 600 varietà di menta, differenti tra loro per caratteristiche e proprietà. Quelle più diffuse sono la menta piperita, la romana, la mentuccia e l'acquatica.

Le proprietà della menta dipendono dalla presenza di un alcool estratto dall'essenza di menta, il mentolo.

- Rinfrescante: questo componente è molto utilizzato per preparare cosmetici, profumi e medicinali, grazie alla piacevole sensazione di freschezza che emana.
- Azione antisettica: viene spesso impiegato nella realizzazione di caramelle e per alleviare il mal di gola, agendo come disinfettante naturale.
- Analgesico naturale: in forma limitata, per evitare gli effetti collaterali sul sistema nervoso, allevia il dolore.
- Digestivo: dal punto di vista terapeutico, grazie alle sue proprietà, la menta può essere utile a fine pasto come digestivo, oltre ad assolvere una funzione

antispasmodica.

- Rimedio per mal d'auto o mal di mare: bere un infuso di foglie fresche di menta 2-3 giorni prima del viaggio (e anche durante il viaggio) aiuta a prevenire nausea e vomito.
- Tónico e astringente: le sue foglioline conoscono larga applicazione anche nei cosmetici. Ad esempio, sotto forma di infuso, è perfetto come tonico e astringente e se la pelle è arrossata. Ha anche un effetto rinfrescante. Si prepara un decotto da mettere in una boccetta di vetro sterilizzata con 6 gr (circa 2 manciate) di foglie di menta fresca infuse in 100 ml di acqua bollente. Si lascia per 20 minuti e poi si filtra.



PATRICIA LATTANZIO

**SAINT-LEONARD-SAINT-MICHEL
Député / Member of Parliament**



Tanti Auguri di Buona Pasqua, a tutta la Nostra Grande Comunità Italo-Canadese di Montreal !!! (Contea di St. Leonard & St. Michel...)

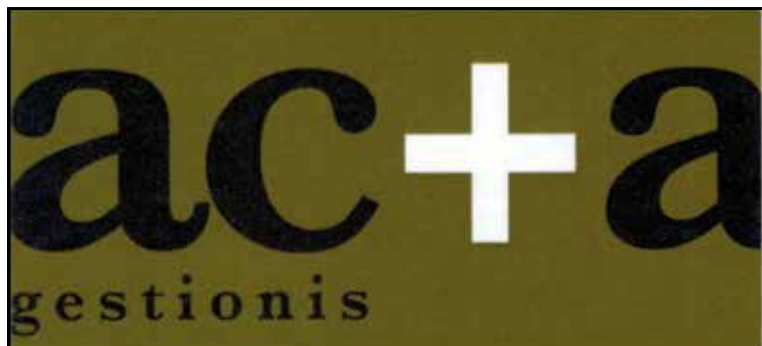
Preghiamo insieme a Papa-Francesco & il Vaticano...

e che Dio Ci Aiuti a sconfiggere & Vincere questo Nemico Invisibile-Momdiiale Covid-19 !!!

Centre Leonardo da Vinci

8370, boul. Lacordaire, Saint-Léonard, QC H1R 3Y6

patricia.lattanzio9@parl.gc.ca



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50ième rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +

L'EUROPA DELLA PARITÀ

Parità di genere

Di fronte al regresso della parità di genere, occorre un'azione forte contro tutte le misure che mettono a repentaglio i diritti delle donne.

È quanto ha dichiarato il Parlamento Europeo definendo, giovedì 13 febbraio, le sue priorità per la 64° Commissione delle Nazioni Unite sullo status delle donne (UNCSW64), che si doveva tenere a New York a marzo. Nella risoluzione adottata con 463 voti favorevoli, 108 contrari e 50 astensioni, gli eurodeputati deplorano che molte delle sfide identificate 25 anni fa dalla Dichiarazione e dalla Piattaforma d'azione di Pechino siano ancora attuali e chiedono al Consiglio di garantire che l'UE assuma una posizione unitaria e intervenga con fermezza per "denunciare inequivocabilmente il regresso della parità di genere e le misure che compromettono i diritti, l'autonomia e l'emancipazione delle donne".

"Semi di Lampedusa"

Questo il titolo dell'evento autofinanziato che il 17 febbraio ha portato oltre 60 studenti provenienti da 15 scuole italiane ed europee al Parlamento europeo con il Comitato 3 ottobre, per discutere con le realtà sul campo dei diritti umani, diritti dei migranti e dei rifugiati.

L'iniziativa, organizzata dal Comitato 3 ottobre, è nata dalle attività che si svolgono ogni anno a Lampedusa in occasione della Giornata della Memoria e dell'Accoglienza, durante le quali centinaia di studenti hanno la possibilità di confrontarsi con donne e uomini sopravvissuti ai naufragi nel Mediterraneo e con le organizzazioni che operano sul campo per parlare di accoglienza e immigrazione. A Bruxelles la delegazione degli studenti ha presentato alle istituzioni europee le proprie considerazioni sul fenomeno delle migrazioni maturate durante questo percorso.



Croce Lampedusa

"Per me è una giornata di grande importanza - commenta Pietro Bartolo - perché la voce di Lampedusa e di chi è sopravvissuto al Mediterraneo arriverà fino al cuore dell'Europa. Sono certo che quella voce non resterà inascoltata, l'Unione ha il dovere di spendersi per costruire le condizioni affinché tragedie non si verifichino mai più".

Animali da compagnia

Il Parlamento Europeo chiede un piano d'azione UE per porre fine al commercio illegale di animali da compagnia, per proteggere il benessere degli animali, i proprietari di cani e gatti e la salute pubblica. Il 12 febbraio, gli eurodeputati hanno infatti adottato una risoluzione non legislativa per chiedere un'iniziativa contro il commercio illegale di animali da compagnia, che è causa di sofferenze per gli animali, di diffusione di malattie e genera introiti elevati per la criminalità organizzata internazionale.

Canadese Esemplare

Capofila per animali di compagnia, mediante le numerose Fondazioni una delle quali di grande professionalità secondo alcune ricerche de La Voce e la Fondazione "ASISTA" situata al 4530 Autoroute 440, Laval, QC, che sono specializzati in formazioni di Cani da compagnia e che servono anche da Zooterapia (vedi foto) di un "Burn Doodle" di tre anni, un straordinario compagno del giovane Tristan Tellier di Laval, Paralitico-celebrale, per di più di problemi di Autismo, un vero toccasano dono di Dio che lo rende felicissimo a lui e i propri genitori per il resto della sua vita.





Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

15% rabais
sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur



Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur

A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO

Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianita', per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

Expresso Bar

Resto



POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER

514.331.7600

12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

**Restaurant
Parmesan**

Spécialités italiennes et françaises
Italian and French Specialties



**LA
DOLCE
VITA**
Tous les soirs...
Every night...



38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1

Tél.: (418) 692-0341

www.restaurantparmesan.com

Ring the Bell for Gender Equality



United Nations
Global Compact



RING THE BELL FOR GENDER EQUALITY EU MARKS INTERNATIONAL WOMEN'S DAY IN CANADA



TORONTO - European Union Chargé d'affaires, Mr. Brice de Schieter, joined «Ring the Bell for Gender Equality» at NEO Exchange, in celebration of the International Women's Day 2020.

The initiative is part of WE EMPOWER, EU's signature partnership with UN Women and the International Labour Organization.

The €6.5 million three-year joint initiative aims to promote women's economic empowerment and responsible business by bringing together G7 business leaders and stakeholders across industries, in an effort to step up the implementation

of the G7 Roadmap for a Gender-Responsive Economic Environment.

«Women have made advances in business, trade and administration in recent times. However, despite all efforts to narrow the gender gap, female professionals are still under-represented in politics and in the economy,» said de Schieter. «The European Union and its Member States are at the forefront of efforts to promote human rights for all women and girls. Our collective ambition, as citizens of the world, must be to achieve gender equality in all aspects of life.»

SUONARE LA CAMPANA PER L'UGUAGLIANZA DI GENERE L'UE SEGNA LA GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA DONNA IN CANADA



TORONTO - L'incaricato d'affari dell'Unione europea, Brice de Schieter, si è unito a «Suona la campana per l'uguaglianza di genere» allo scambio NEO, in occasione della Giornata internazionale della donna 2020.

L'iniziativa fa parte di WE EMPOWER, il partenariato siglato dall'UE con UN Women e l'Organizzazione internazionale del lavoro.

L'iniziativa triennale triennale da 6,5 milioni di euro mira a promuovere l'empowerment economico delle donne e le imprese responsabili riunendo le aziende leader del G7 e le parti interessate in tutti i settori, nel tentativo di rafforzare l'attuazione della tabella di marcia del G7 per un ambiente

economico sensibile al genere.

«Le donne hanno fatto progressi negli affari, nel commercio e nell'amministrazione negli ultimi tempi. Tuttavia, nonostante tutti gli sforzi per ridurre il divario di genere, le donne professioniste sono ancora sottorappresentate in politica e nell'economia», ha affermato de Schieter. «L'Unione europea e i suoi Stati membri sono in prima linea negli sforzi per promuovere i diritti umani per tutte le donne e le ragazze. La nostra ambizione collettiva, in quanto cittadini del mondo, deve essere quella di raggiungere la parità di genere in tutti gli aspetti della vita.»

Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net



La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della
clinica chiropratica TRIDICO
è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325

Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



UNTAPPING THE POTENTIAL OF ENERGY EFFICIENCY IN BUILDINGS AND HOUSING: CANADA-EU EXCHANGE



On 4 March in Ottawa, the EU and Canada affirmed their determination to put into action energy efficient solutions in buildings at all levels of governance to address the climate challenge at a joint workshop organized by the European Commission and Natural Resources Canada (NRCAN). The European and Canadian policymakers, national and local experts shared best practices, including

governance and political agenda setting in the context of the "Clean Energy for All Europeans" Package and the European Green Deal. Participants also explored ways to ensure energy efficiency measures in buildings and homes through legislative and non-legislative measures, building on the experience of implementing energy efficiency measures in buildings and homes in EU countries.



SFRUTTARE IL POTENZIALE DELL'EFFICIENZA ENERGETICA NEGLI EDIFICI E NELLE ABITAZIONI: SCAMBI TRA CANADA E UE



Il 4 marzo a Ottawa, l'UE e il Canada hanno affermato la loro determinazione a mettere in atto soluzioni efficienti dal punto di vista energetico negli edifici a tutti i livelli di governance per affrontare la sfida climatica, nel corso di un seminario organizzato dalla Commissione europea e da Natural Resources Canada (NRCAN).

I responsabili politici europei e canadesi, gli esperti nazionali e locali hanno condiviso le migliori pratiche,

compresa la governance e l'impostazione dell'agenda politica nel contesto del pacchetto «Energia pulita per tutti gli europei» e del Green Deal europeo.

I partecipanti hanno anche esplorato i modi per garantire misure di efficienza energetica negli edifici e nelle case attraverso misure legislative e non legislative, basandosi sull'esperienza di attuazione delle misure di efficienza energetica negli edifici e nelle case nei paesi dell'UE.

SOPRA
MEETINGS AND BANQUETS

250 Preston Street
Ottawa, ON K1R 7R4
T (613) 236-1081
F (613) 567-4160

Banquet facilities accomodating groups up to 100

Dominic Carrozza

Trattoria Caffè Italia
Ottawa's Original Trattoria Since 1981

Trattoria Caffè Italia
Fine Italian Cuisine

Pasquale Carrozza
254 Preston Street, Ottawa, ON K1R 7R4
tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160
email: patc@trattoriaitalia.com
web: www.trattoriaitalia.com

IL CLUB VALLELONGA – MONSERRATO VALORIZZA I BORGHI E L'EMIGRAZIONE CALABRESE



Monserrato Toronto



Antonio Pileggi e Paolo Ierullo

L'identità e la memoria storica, la valorizzazione dei borghi attraverso interventi mirati all'estero che posso contribuire alla crescita della Calabria e in particolare alla Valle dell'Angitola. È questo l'obiettivo del Club Vallelonga – Monserrato di Toronto, che nella giornata di venerdì presso la sede Canadese presenterà il progetto finanziato dalla Regione Calabria con i fondi previsti per l'ex Legge 8/2008. All'iniziativa oltre al presidente Antonio Pileggi, parteciperanno anche i deputati Calabresi del Canada Judy Sgrò e Francesco Sorbara a sostegno del ministro per l'Immigrazione Marco Mendicino, nonché le docenti dell'Università di Toronto Mississagua dipartimento di lingua Italiana Teresa Lobalsamo e Adriana Grimaldi. Dalla Calabria arriveranno il professor Giuseppe Cinquegrana, antropologo e studioso dell'emigrazione, l'esperto ed editore della rivista storica e antropologica “La Barcunata” Bruno Congiusti, il regista Davide Manganaro e il direttore della web tv dei Calabresi nel mondo Nicola Pirone. Il progetto che vedrà il coinvolgimento degli atenei, quindi rivolto ai giovani, si svolgerà tra Toronto, Philadelphia e Cuba. Per l'occasione il Club Vallelonga – Monserrato ha fatto di più, poiché oltre alle conferenze all'interno delle università e scuole, ha ideato una serie d'incontri con tour operator e imprenditori esteri, per fare conoscere le bellezze della Regione ed accrescere il turismo. Tra gli incontri, particolarmente attenzione sarà rivolto a quello di Philadelphia con il Console Generale d'Italia Pier Forlano, la Filitalia International e il Console onorario di Santo Domingo Enzo Odoguardi che sarà accompagnato da diversi imprenditori italo-americani. Ai partecipanti saranno consegnati materiale informativo cartaceo e audio visivo. Per quanto riguarda l'emigrazione sono già partiti i colloqui con le strutture che si occupano del tema nei tre paesi, mentre grazie alla collaborazione con il nascente museo di San Nicola da Crissa sono stati siglati

i primi accordi per lo scambio culturale, che permetterà la presenza sul territorio calabrese di visitatori. Oltre alla Valle dell'Angitola, un paragrafo del progetto sarà riservato alla Valle del Torbido nella provincia di Reggio Calabria. Le dichiarazioni del presidente Antonio Pileggi: “L'obiettivo principale è di promuovere la Calabria partendo dalla cultura dell'emigrazione, dando valore ai borghi e allo stesso tempo ai calabresi emigrati, che sono il primo veicolo pubblicitario per un ritorno o una visita nella propria terra. Attraverso le storie inedite raccontate con immagini e documenti si intende valorizzare dei borghi ancora sconosciuti al mondo, ma che sono ricchi di tesori. In questo senso è aperto a un pubblico giovane, da qui il coinvolgimento delle università e dei settori d'interesse. Favorire il collegamento tra i musei dell'emigrazione che si trovano nei tre paesi e in Calabria. Il progetto ha come innovazione il raggiungimento di un pubblico giovane quale le università e che non sia particolarmente legato alla Calabria, quali discendenti o emigrati. Allo stesso tempo metterà in condizione i tour operator stranieri di potere conoscere una parte dell'Europa Meridionale ancora oggi assente dai propri itinerari o non valorizzata”.

Valle Angitola





FRANCO PREIANÒ

Presidente della (FACE-Canada)

Federazione Associazioni Calabresi

Emigrati - Canada,

AUGURA

alla comunità Calabrese

del Canada

una **Felice Pasqua**

*e che in questi momenti tristi
del COVID-19 portasse Guarigione a tutti gli ammalati
e la fine di questa pandemia che
sconvolge il Mondo.*



Amaroni IMPORTS INC.
Importers of Fine Italian Foods
FRANCO PREIANO
Cell: 416-433-7610
Phone: 905-791-8478
Fax: 416-748-8070
preiano@rogers.com
13 Kenview Blvd, Unit 31
Brampton, Ontario L6T 5K9

L'ON. LA MARCA FA IL PUNTO CON IL CONSOLE GENERALE DI TORONTO SULLO STATO DEI SERVIZI AI CONNAZIONALI



“Per approfondire le **questioni legate allo stato dei servizi** consolari offerti ai connazionali residenti nella circoscrizione di Toronto, mercoledì 11 marzo ho avuto **un lungo incontro con il Console Eugenio Sgrò**. Grazie alla cortesia e alla disponibilità del Console, ho potuto fare un ampio giro di orizzonte sulla situazione presente e sul prossimo futuro, al fine di coordinare le iniziative da me intraprese da tempo nei confronti dei responsabili del MAECI.

Abbiamo potuto toccare così **una molteplicità di temi**, ad iniziare dall'introduzione della **prenotazione degli appuntamenti** per il solo rilascio dei passaporti. Il Console Sgrò ha avuto modo di rassicurarmi, in particolare, che nessun anziano sarà rifiutato anche se non ha fatto la prenotazione per scarsa dimestichezza con gli strumenti informatici.

In ordine alla complessa **questione del personale**, ho avuto notizia di un bando aperto per due posti, di cui uno in sostituzione dell'ex cassiere. Nel corso dell'anno, tuttavia, si dovrebbe raggiungere purtroppo un certo numero di posti vacanti, il che **richiede impegno e responsabilità**

ad ogni livello per evitare che ci possano essere ripercussioni critiche sull'utenza, nonostante l'assunzione di due unità a tempo determinato, di cui una ancora da contrattualizzare.

Nel rispetto dei rispettivi ruoli e prerogative, ho espresso l'auspicio che le misure di riorganizzazione assunte siano opportunamente mediate e concordate con gli operatori che le dovranno mettere in pratica.

Circa l'allarme per la possibile espansione del **contagio da coronavirus** e la preoccupazione di tutelare adeguatamente la salute dei connazionali, il Console Sgrò ha precisato che le indicazioni a tale riguardo sono già in evidenza sul sito del Consolato.

A conclusione del proficuo incontro, ho rappresentato al Console alcune **situazioni che mi sono state segnalate**, inerenti a pratiche di cittadinanza avviate presso gli uffici consolari. Ho, infine, sottolineato l'esigenza di una risposta più veloce ed efficiente riguardante il servizio di concessione e rinnovo dei passaporti”.

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.I. dal Settembre 2016.

La S.F.1000- 2020
© Ferrari

LA F.I. & IL CORONAVIRUS 2020 !!!...



In questo triste e noioso periodo di Quarantena (Obbligatoria o Volontaria), tengo ad informarvi, nonostante le restrizioni Sanitarie Governamentali-Canadesi & U.S.A. sulle ultime notizie dello Spettacolare ed unico Mondo dei



Motori a 2 & 4 ruote.
Al 15-04- siamo ancora in alto-mare e con Gare annullate o posticipate, il presente Campionato di F.1. & Moto-Mondiale, non si sa', quando iniziera' e se si fara'. (CoronaVirus,



permettendo...
Siamo tutti, molto preoccupati, per questa Pandemia Mondiale, iniziata a Whuhan, in Cina ,verso il 15-10-2019, e

IL LUSO

È LA NOSTRA LINGUA UFFICIALE

CON ORGOGLIO PARLIAMO L'ITALIANO DAL 1922.

NX 300 F SPORT
SERIE 1 2019

STARTING FROM
53 920\$*

PASSION AND PERFORMANCE



* details in store.



*Buona & Santa Pasqua
a tutta la Grande Comunità
Italo-Canadese di Montreal !!!*

LEXUS
EXPERIENCE AMAZING

LEXUS | SPINELLI LEXUS LACHINE

210, Montreal-Toronto Blvd.
Lachine H8S 1B8
514 612-3035
spinellilexuslachine.com

LEXUS | SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, Brunswick Blvd.
Pointe-Claire H9R 1A7
514 694-0771

spinellilexuspointeclaire.com

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1

A cura del
Cavaliere Nicolangelo Cioppi



tenuta nascosta, non solo dal Regime Comunista Cinese ,ma anche in Italia ed Europa, fino al 15-01-2020 +_ .

Rimaniamo tutti in attesa ed apprensione mediatica e... speriamo che Ci Salviamo e che Dio ci aiuti & protegga tutti Noi !!!...

Il 31-01- u.s. e' deceduto, di Cancro John, Pilota, figlio 56enne, (R.I.P.) del Grande «Piedone» Mario Andretti,Italo-Americano,Istriano-Dalmata, Campione del Mondo di F.1. del '78 con la Lotus J.P.S.

Ed, ahime', anche il Baronetto Inglese Sir Stirling Moss(Il «Re», senza Corona), di 90 anni, e' venuto a mancare, lasciando 1 Grande vuoto nella F.1. degli anni '50 & '60, per + di 10 anni nelle competizioni Mondiali, e Vincitore, tra l'altro sul + lungo Circuito di F.1. (25.5 Klm.) a Pescara, in Abruzzo, nel 1957, davanti al 5 volte Campione del Mondo Abruzzese-Argentino Juan-Manuel Fangio, Classe 24-06,1911, di Balcarce, (Buenos-Aires, Argentina), deceduto il 17-07-1995.

Predominio interminabile della Mercedes-A.M.G. & Lewis-Hamilton , e ci sono tutte le premesse per poterlo dimostrare a tutti gli Sportivi-Tifosi, appassionati di motori in tutto il Mondo. Si fanno Previsioni, sull'inizio della 1a Gara nel nuovo programma provvisorio e si fa', sempre + consistente la data del 28-06- in Francia, o il 05-07- in Austria,(sempre Covid-19, permettendo, speriamo e che Dio, ce la mandi buona) altrimenti, il Campionato verra' annullato e ci saranno delle ripercussioni catastrofiche economiche incalcolabili, per tutte le Scuderie (Grandi&Piccole) di F.1. con gli Sponsor affiliati. La Scuderia-Ferrari Ultima-ora: Arrivederci al 1o G.P. di F.1. 2020 a Monza...???

AD-MAJORAM-SEMPER !!!... In Bocca al Lupo a tutti.

1957 PESCARA G.P. - F.I.



La nuova monoposto della Scuderia-Ferrari di Maranello,e' pronta a far da Protagonista ,ma se non finira' questa Grande Pandemia Mondiale (la S.F. 1000- 2020) non potra' scendere e correre nel Presente Campionato (22 Gare previste ,in Calendario...).

Gino-Rosato & Co. ,stanno scalpitando ed impazienti ,come 1 Cavallino-Rampante-Selvaggio,per poter far vedere al Mondo intero,che, i Migliori di tutti ,sono sempre Loro ,nonostante il



Giuseppe Bergomi "Lo Zio" , Grande Capitano della Nazionale-Italiana" Azzurri", Campione del Mondo '82 & INTER, con Nico & Gino-Rosato, Campione del Mondo di F.1. 2000 con la Scuderia-Ferrari

Les Délices Lafrenai

Buona & Santa Pasqua a tutta la Grande Comunità Italo-Canadese di Montreal !!!

SAINT-LÉONARD 8405 RUE LAFRENAIE, SAINT-LÉONARD, QC 514.324.8039	ROSEMÈRE 199 BOUL LABELLE, ROSEMÈRE, QC 450.430.4222	WEST ISLAND 58A BOUL BRUNSWICK, POINTE-CLAIRE, QC 514.542.4242
BROSSARD B1 2-8245 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD, QUEBEC 450.462.4000	LASALLE 1276 DOLLARD AVE., LASALLE QC, 514.363.8777	MONTREAL-OUEST 51 WESTMINSTER AVE N, MONTREAL-OUEST, QC 514.312.2253

lesdeliceslafrenai.com

TELEFONI DI UTILITÀ PUBBLICA

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
 Casa d'Italia (514) 271-2524
 Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
 Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
 CRAIC (514) 273-6588
 Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
 COM.IT.ES (514) 255-2800
 C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
 Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
 Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590
 Centro Caritas (514) 722-7912
 Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
 Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
 Madonna del Carmine (514) 256-3632
 Madonna di Pompei (514) 388-9271
 Madre dei Cristiani (514) 365-2830
 Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
 Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
 N.D. de la Consolata (514) 374-0122
 Santa Rita (514) 387-3220
 Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
 San Giovanni Bosco (514) 767-1763
 San Domenico Savio (514) 351-5646
 St-Raymond (514) 481-2725
 Radio Maria (514) 728-1100
 Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911
 Road Conditions 511
 Medical Emergency 514-842-4242
 CM-Specialized Transportation 514-280-5341
 STM 514-288-6287
 Weather 514-283-6287
 STSelectcom-Telecom 1877 535-3456

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222
 Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225
 Santa Cabrini 514-252-6000
 Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535
 Montreal Children's Hospital 514-412-4400
 Montreal General Hospital 514-934-1934
 Royal Victoria Hospital 514-934-1934
 Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311
 Canada Customs 1-800-461-9999
 Postal Code Info. 1-900-565-2633
 U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849
 Driver's License 514-312-9053
 Federal Income Tax 1-800-959-8281
 Federal program service 1 800 622-6232
 GST Credit Benefits 514-283-6715
 Health Insurance Card 514-864-3411
 Immigration Canada 514-496-1010
 Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914
 Passport Office 514-283-2152
 Provincial Income Tax 514-864-6299
 Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545
 Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140
 Quebec Pension Plan 514-873-2433

Ristorante BÉLANGER
 PIZZERIA

2820 Rue Bélanger Est Montréal
514-725-9511
514-725-9512

Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert
 Tous les jours
 11h à 1h AM

Toutes cartes
 acceptées

License
 complète

Centre d'auto Pro Mécanique S.V.
 À votre service depuis 1993!

ATELIER SERVICE EXPERT

Salvatore Vecchio
 Le spécialiste en mécanique

8280 Lafrenaye
 Saint-Léonard, Qc H1P 2A9

be1490@yahoo.it
 Tél.: (514) 259-1044
 Cell: (514) 915-5329
 Fax: (514) 259-1055

Nicolangelo Cioppi
 Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti
 (Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 750cc. 2T. J.P.S. No. 69 ITALIA)

nicolangelocioppi@hotmail.com
 Italia: 011-39-347-1335633-3033112
 Canada: 001-514-894-7113

FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI-ROSSO-CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2003

MARIO CONTE
 COURTIER IMMOBILIER

L'EXPERIENCE
 D'UN SERVICE HONNÊTE
 ET INOUBLIABLE

WWW.MARIOCONTE.COM
 514.894.9400

La Voce 38 ANNI

Con i suoi 38 anni di esistenza, La Voce ha portato avanti la grande missione di tenere viva nel continente Nord Americano la millenaria cultura italiana, formando e informando.

Siamo i distributori esclusivi per il Centro e Nord America, a vostra disposizione, delle più belle, pregiate e complete opere dei Grandi Geni italiani, a prezzi speciali ed alla portata di tutti.



50.000\$

ANCHE A PAGAMENTI MENSILI*

La Biblioteca Leonardo Da Vinci

60 versamenti mensili di 833\$
No tasse
Senza interessi*

Con circa 8.000 pagine e 7500 disegni in 12 volumi.
* Compresa mobile del valore di 5,000 \$



Cristoforo Colombo

Un pregiato volume in tre lingue con oltre 450 pagine e disegni.

2.000\$



Amerigo Vespucci

La più affascinante Storia d'America di oltre 350 pagine.

1.500\$



"La Divina Commedia"

Del padre della lingua Italiana, Dante Alighieri.
La più grande opera al mondo con oltre 620 pagine che illustrano il Paradiso, L'inferno e il Purgatorio.

2.000\$

* Approvazione di credito

Rivolgersi per visione e informazioni ad:

Arturo Tridico, Editor, La Voce Euro-Canada & USA (da Luglio 1982)
Tel. & Whats.app: 514-781-2424 • lavoce1@gmail.com • www.lavoce.ca



Montreal, Canada



Los Angeles, California



Dublino, Irlanda

**SOLUZIONI PRIMARIE PER IL CONFEZIONAMENTO
PER L'INDUSTRIA DIAGNOSTICA,
FARMACEUTICA E COSMETICA**



WWW.CAPMATIC.COM